

## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Sanidad, Medio Ambiente, Energía y Cambio Climático***

#### **Rescate de un delfín en Boxing Day**

Gibraltar, 29 de diciembre de 2015

El Departamento de Medio Ambiente y Cambio Climático (Department of the Environment and Climate Change) recibió un aviso en Boxing Day para rescatar un joven delfín listado que se encontraba varado en la playa de La Caleta (Catalan Bay). Cuando el equipo del departamento llegó al lugar, el joven delfín, aparentemente de unos 4 o 5 años, se encontraba en el extremo sur de la playa de La Caleta y recibía ayuda de algunos ciudadanos que, desafiando a los elementos, se habían adentrado en el mar para trasladarlo a un lugar seguro, puesto que estaba siendo arrastrado contra las rocas por la fuerza de las olas. Una persona trató de guiar al animal mar adentro sin éxito debido al mal tiempo.

Los primeros miembros del equipo en llegar al lugar pusieron en marcha el protocolo de rescate de delfines y llevaron a cabo un reconocimiento preliminar del cetáceo, que presentaba numerosas heridas superficiales. Aunque mostraba signos de estrés, el animal respiraba bien y no presentaba heridas que pusieran en riesgo su vida, lo que convenció al equipo de su inmediata liberación.

Desgraciadamente, las condiciones del mar en la costa de levante no permitían devolver el cetáceo al mar directamente. Al llegar el resto del equipo, los jóvenes que se encontraban en el lugar y que habían permanecido en las frías aguas durante más de una hora, ayudaron al equipo a trasladar al animal a la base marítima del Departamento de Medio Ambiente. Agentes del Servicio de Aduanas (HM Customs) brindaron su apoyo inmediatamente y el delfín fue devuelto con éxito al mar en una lancha de tipo RHIB del Servicio de Aduanas. El equipo del departamento hizo seguimiento del delfín tras la liberación para asegurarse de que respondía bien.

El Departamento de Medio Ambiente desea aprovechar esta oportunidad para dar las gracias a todos aquellos que comunicaron el incidente y actuaron de forma responsable para salvar la vida del delfín y ayudar al departamento en el rescate.

## COMUNICADO

### Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757  
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



# HM Government of Gibraltar

---

Ministry of Health, the Environment,  
Energy and Climate Change

## PRESS RELEASE

No. 924/2015

Date: 29th December 2015

---

### **Boxing Day Dolphin Rescue**

Officers from the Department of the Environment and Climate Change were called out on Boxing Day to attend to a young striped dolphin which was in distress at Catalan Bay. When the officers arrived on scene, the young dolphin believed to be around 4 to 5 years old, was being held on the southern end of Catalan Bay by members of the public who had braved the elements and gone into the sea to move the dolphin to a safe location as it was being thrust against the rocks by the waves. There had been previous attempts by a member of the public to guide the animal out to sea but this proved unsuccessful as a result of the bad weather.

The first officers on the scene implemented the dolphin rescue protocol and carried out an initial inspection of the animal that had numerous superficial wounds. Although showing signs of stress, the animal was breathing well and showed no life threatening injuries prompting the officers to release the animal as soon as possible.

Unfortunately the sea conditions on the east side did not allow for a marine based deployment. As the rest of the team arrived, the young people on the scene, who had now been in the cold sea for over an hour, assisted the officers in moving the dolphin which was taken to the Department's marine base. HM Custom's officers were quick to assist and the dolphin was released successfully in one of HM Custom's RHIBs. The Department continued to monitor the dolphin after its release to ensure it was coping well.

The Department would like to take this opportunity like to thank all members of the public who reported the incident and took responsible action to save the dolphin's life and assisted the Department in the rescue.

Ministry of Health, the Environment, Energy and Climate Change

HM Government of Gibraltar • Duke of Kent House, Cathedral Square • Gibraltar GX11 1AA

t +350 20066491 f +350 20066706 e mhe@gibraltar.gov.gi w gibraltar.gov.gi